

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT
 COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

Verenigde vergadering van de afdelingen
 Zitting van 30 november 1972

Commission siégeant sections réunies
 Séance du 30 novembre 1972

Aanwezig : de heer [REDACTED], voorzitter-président
 Présents : Monsieur [REDACTED], vice président

Nederlandse afdeling : de heren [REDACTED]
 [REDACTED] vaste leden
 de heer [REDACTED] plaatsvervangend lid

Section française : Messieurs [REDACTED] et
 [REDACTED] membres effectifs

Secretaris : de heer [REDACTED], adviseur

Secrétaire : Monsieur [REDACTED], inspecteur général

Nr. 1971/C/II/P

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission permanente de Contrôle
 linguistique,

Gelet op de klacht van
 13 oktober 1971 waarbij werd gewezen op
 het feit dat een politieagent van
 St. Joost-ten-Node, in weerwil
 het advies nr. 1971 van

Vu la plainte du 13 octobre 1971
 signalant le fait que nonobstant l'avis de
 la Commission n° 1971 du 19 octobre 1971, un
 agent de police de St-Josse-ten-Noode, passé

19 oktober 1967 van de Commissie, van de Franse op de Nederlandse taalrol is overgegaan en tot de betrekking van adjunct-commissaris van politie van de Nederlandse taalgroep werd benoemd, zonder het bewijs te hebben geleverd van zijn grondige kennis van het Nederlands;

Gelet op het advies van de Commissie, nr. 1971 van 19 oktober 1967;

Gelet op de brief die het gemeentebestuur van St.-Joost-ten-Node op 20 december 1967, in antwoord op het voornoemde advies, aan de Commissie heeft overgezonden;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Overwegende dat de Commissie in een eerste advies (nr. 1971) van 19 oktober 1967 heeft geoordeeld dat de betrokkene niet door een aanvullend examen had laten blijken van zijn kennis van het Nederlands, bij toepassing van artikel 7, 5de lid en van artikel 8 van het koninklijk besluit van 6 maart 1935, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 13 september 1935 en 29 december 1936; dat het examen van adjunct-commissaris van politie waarvoor hij in 1964 slaagde, niet was bedoeld door de bepalingen van het koninklijk besluit nr. VI van 30 november 1966 houdende maatregelen ter vrijwaring van de verkregen rechten van ambtenaren die op 1 september 1963 verbonden waren aan een plaatselijke of gewestelijke dienst gevestigd in Brussel-Hoofdstad; dat de betrokken politieagent, als laureaat van het franstalig examen van adjunct-commissaris van politie, op dat ogenblik bijgevolg slechts kon worden benoemd tot een betrekking van adjunct-commissaris van politie van de Franse taalgroep; dat hij evenwel kon worden benoemd tot officier van politie van de Nederlandse taalgroep, indien hij bij het Vast

du rôle linguistique français au rôle linguistique néerlandais, a été nommé à l'emploi de commissaire de police adjoint au groupe linguistique néerlandais, sans avoir fourni la preuve de la connaissance approfondie du néerlandais;

Vu l'avis de la Commission n°1971 du 19 octobre 1967;

Vu la lettre que l'administration communale de St Josse-ten-Node a adressée le 20 décembre 1967 à la Commission en réponse à l'avis précité;

Vu les articles 60, §1er et 61, §§5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Considérant que dans un premier avis (n°1971) datant du 19 octobre 1967, la Commission a estimé que l'intéressé n'avait pas prouvé par un examen complémentaire sa connaissance du néerlandais en application de l'article 7, 5° et de l'article 8 de l'arrêté royal du 6 mars 1935, modifié par ces arrêtés royaux des 13 septembre 1935 et 29 décembre 1936; que l'examen de commissaire de police adjoint qu'il avait réussi en 1964, n'était pas visé par les dispositions de l'arrêté royal n°VI du 30 novembre 1966 portant des mesures de sauvegarde des droits acquis en faveur des agents qui étaient attachés au 1er septembre 1963 aux services locaux et régionaux établis à Bruxelles-Capitale; que par conséquent, l'agent de police, lauréat de l'examen français de commissaire de police adjoint, ne pouvait à ce moment là être nommé qu'à un emploi de commissaire adjoint appartenant au groupe linguistique français; qu'il pouvait cependant être nommé officier de police dans le groupe linguistique néerlandais s'il réussissait devant le secrétariat permanent au recrutement un examen portant sur la connaissance

Wervingssecretariaat slaagde voor een examen over de grondige kennis van de Nederlandse taal, georganiseerd met het oog op het begeven van de betrekking van officier van politie;

approfondie de la langue néerlandaise organisé en vue de l'attribution de l'emploi d'officier de police;

Overwegende dat het gemeentebestuur van St.-Joost-ten-Node, in een antwoord van 20 december 1967 op het voornoemde advies, heeft aangevoerd dat de betrokkene had voldaan aan de bepalingen van de koninklijke besluiten van 6 maart 1935, 13 september 1935, en 29 december 1936, aangezien hij sinds 19 september 1960 houder is van een brevet waardoor hij kan toetreden tot de functies van commissaris van politie en adjunct-commissaris van politie, alsook van een diploma waaruit blijkt dat hij geslaagd is voor het facultatief aanvullend examen over de voldoende kennis van de Nederlandse taal; dat de betrokkene kon aanspraak maken op de toepassing van het koninklijk besluit nr. VI van 30 november 1966, daar hij vóór 1 september 1966 was geslaagd voor een wettelijk examen over de kennis van de tweede taal;

Considérant que en réponse à cet avis dans une lettre du 20 décembre 1967, l'administration communale de St.-Josse-ten-Node, a invoqué le fait que l'intéressé avait satisfait aux dispositions des arrêtés royaux des 6 mars 1935, 13 septembre 1935 et 29 décembre 1936 puisqu'il était depuis le 19 septembre 1960, titulaire d'un brevet permettant l'accession aux fonctions de commissaire de police et commissaire de police adjoint, ainsi que d'un diplôme prouvant qu'il avait réussi l'examen complémentaire facultatif concernant la connaissance suffisante de la langue néerlandaise; que l'intéressé pouvait prétendre à l'application de l'arrêté royal n°VI du 30 novembre 1966 étant donné qu'il avait réussi avant le 1er septembre 1963 un examen légal sur la connaissance de la seconde langue;

Overwegende dat de betrokkene inderdaad op 19 september 1960 blijkt te zijn geslaagd voor het facultatief aanvullend examen over de voldoende kennis van het Nederlands, bedoeld bij het koninklijk besluit van 28 februari 1933 getroffen na uitvoering van de wet van 28 juni 1932 (dus vóór de wet van 2 augustus 1963), enerzijds, en anderzijds op 13 oktober en 12 december 1966 is geslaagd voor een examen over de grondige kennis van het Nederlands, bij toepassing van artikel 2, § 2 van het koninklijk besluit van 30 december 1965 betreffende de indeling bij de ene of de andere taalgroep van de personeelsleden van gemeenten van Brussel-Hoofdstad of van openbare personen ondergeschikt aan die gemeenten;

Considérant qu'il s'avère que l'intéressé a effectivement réussi d'une part le 19 septembre 1960 l'examen complémentaire facultatif sur la connaissance suffisante du néerlandais, visé par l'arrêté royal du 28 février 1933 pris en exécution de la loi du 28 juin 1932 (par conséquent avant la loi du 2 août 1963) et d'autre part les 13 octobre et 12 décembre 1966 un examen sur la connaissance approfondie du néerlandais en application de l'article 2, §2 dell'arrêté royal du 30 décembre 1965 relatif à la répartition dans l'un ou l'autre groupe linguistique des agents des communes de Bruxelles-Capitale ou des personnes publiques subordonnées à celles-ci;

Overwegende dat uit het bovenstaande blijkt dat de betrokkene heeft voldaan aan de vereiste voorwaarden om te worden benoemd tot adjunct-commissaris van politie van de Nederlandse taalgroep;

Considérant qu'il ressort de ce qui précède que l'intéressé a satisfait aux conditions requises pour être nommé commissaire de police adjoint du groupe linguistique néerlandais;

Beslist bij éénparigheid van stemmen als volgt te adviseren :

Artikel 1.- Het verzoek is ontvankelijk, maar niet gegrond. De benoeming van de betrokken politieagent tot de graad van adjunct-commissaris van politie in de Nederlandse taalgroep is conform de S.W.T., aangezien de betrokkene op 13 oktober en 12 december 1966 is geslaagd voor een examen over de grondige kennis van het Nederlands, bij toepassing van artikel 2, § 2 van het koninklijk besluit van 30 december 1965.

Artikel 2.- Een afschrift van dit advies zal worden genotificeerd aan de verzoeker, aan het gemeentebestuur van St.-Joost-ten-Noode, aan de Vice-gouverneur van Brabant en aan de minister van Binnenlandse Zaken.

Par ces motifs, décide, à l'unanimité d'émettre l'avis suivant :

Article 1er.- La requête est recevable, mais elle n'est pas fondée. La nomination de l'agent de police en cause au grade de commissaire de police adjoint, dans le groupe linguistique néerlandais est conforme aux L.L.C., étant donné que l'intéressé a satisfait les 13 octobre et 12 décembre 1966 à un examen sur la connaissance approfondie du néerlandais en application de l'article 2, §2 de l'arrêté royal du 30 décembre 1965.

Article 2.- Copie du présent avis sera notifiée au requérant, à l'administration communale de St Josse-ten-Noode, au Vice-Gouverneur du Brabant et au Ministre de l'Intérieur.

Fait à Bruxelles, le 30 novembre 1972.

Gedaan te Brussel, 30 november 1972.

DE SECRETARIS

DE VOORZITTER/LF PRESIDENT

LE SECRETAIRE